

## La espina y la rosa

María Teresa Miaja de la Peña

Leopoldo Zea  
**DISCURSO  
DESDE LA  
MARGINACIÓN Y  
LA BARBARIE**

- I. La barbarie en la historia
- II. Continente europeo y marginalidad continental
- III. Barbarie y civilización: Rusia
- IV. Barbarie y civilización: Iberia
- V. Barbarie y civilización: Britania
- VI. Mesianismo y ortodoxia eslava
- VII. Europeización o americanización de España
- VIII. Eurocentrismo
- IX. Ciencia desde la barbarie y la civilización
- X. Más allá de la marginación y la barbarie

Otros títulos recientes en Tierra Firme:

- Carlos Fuentes  
VALIENTE MUNDO  
NUEVO  
Épica, utopía y mito en la novela hispanoamericana
  - INVITACIÓN A  
GABRIELA MISTRAL  
(1889-1989)  
Presentación y selección  
de Gladys Rodríguez Valdés
- De venta en librerías

Este ensayo es, como su autora señala, una incursión por los diversos caminos que sigue en su libro Juan Ruiz, Arcipreste de Ita, en lo que se refiere al amor. Incursión que no puede escapar, dada la naturaleza del texto, a la ambivalencia que lo nutre. El estudio en su primera parte se centra en el análisis cuidadoso de la concepción del amor durante la Edad Media, visto como un constante enfrentamiento entre el bien y el mal, el dogma y el pecado, la vida y la muerte, la salvación y el instinto natural, la castidad y la lujuria, es decir, el amor puro y el amor engañoso, el buen amor y el loco amor. Todo ello como parte de la constante contradicción en el hombre medieval que lucha ante la dualidad del alma y el cuerpo, y por ende vive en una contienda o desavenencia permanente entre la mortificación y el gozo, entre el ascetismo y la sensualidad, en "la antiquísima dualidad de pasión-razón, materializada en la de placer-dolor" (p. 22).

La ambivalencia, entonces, es para él parte de la realidad misma y de su ética de vida, se encuentra en todos los espacios de su existir y de su ser y se manifiesta tanto en sus acciones cotidianas, como en su pensamiento y en su literatura. El *Libro de buen amor* es, en este sentido, la expresión por excelencia de esta pugna entre la verdad y la mentira expresada, como atinadamente lo ve Cándano, a través de la ironía, la parodia y la burla, "pero en virtud de que se

trata del doble juego de apariencia-realidad en que se desenvuelve lo superficial de Juan Ruiz y lo intrínsecamente propio de él mismo" (p. 23).

En ese doble juego de apariencia-realidad se mueven los seductores guiados por el Amor, que se conducen por el engaño y la simulación, "la impotente —aunque recomendable— del dogma con sus representantes, y la peligrosa, manifestada en los goces terrenales del Amor" (p. 24), lo que trae consigo consecuencias tales como la carencia del ser amado, los siete pecados capitales y la muerte. La seducción, en tanto apariencia y engaño, sólo puede resultar en el mal, ya que destruye el orden de Dios.

La segunda parte del libro de Cándano Fierro se ocupa de la ambivalencia literaria en el *Libro de buen amor*, y en ella la autora estudia el texto a la luz de la dualidad humana que con tanta claridad y fundamentación ha expuesto en el primer capítulo de su trabajo.

La ambivalencia moral está así presente desde el Prólogo, en donde el Arcipreste afirma que el hombre no puede escapar del pecado dada la flaqueza de su naturaleza; flaqueza humana y pecado son lo mismo, por lo que el dogma eclesástico se contrapone a la naturaleza del hombre. Sin embargo, la autora encuentra que en el verso "so la espina está la rosa, noble flor" (v. 18 A) se resume la esencia de esta duali-



dad cuerpo-alma en una "metamorfosis poético-moral que será su mediadora para presentar el bien y el mal" en el *Libro de buen amor*. Afirmo, además, que "del mal brota el bien, del error surge la verdad [...] del engaño saldrá la enseñanza, como tras la espina sale la flor" (p. 31).

Si el hombre toma conciencia de su propia contradicción, su actuar es libre "provar omne las cosas non es por end peor/, e saber bien e mal, e usar lo mejor" (vs. 76 cd), dice el Arcipreste. La seducción, entonces, es un juego de engaño entre seductor y dueña, con la participación de la mensajera o alcahueta, en este caso la Trotaconventos: "lo que seduce, pues, es la esperanza de obtener algo que no se tiene: es la carencia lo que atrae" (p. 34), y el amor finalmente no es más que una apariencia de seducción amorosa.

En el amor se plasman todas las debilidades humanas que van a contribuir una a una a la destrucción absoluta del ser (dinero, vino, pecado y muerte): "Amor, quien más te sigue quemasle cuerpo e alma/ destrúyeslo del todo, como el fuego a la rama" (est. 197). Por ello, en su búsqueda constante de placer, el protagonista del *Libro de*

*buen amor* sólo puede encontrar frustración en cada una de sus aventuras amorosas. Para ejemplificar lo anterior, Cándano analiza cuidadosamente aquellos fragmentos del texto en los que el desencanto del amante va quedando en evidencia, como un mensaje supremo de abstinencia y didacticismo; así "alabando el buen amor confesaba la existencia del loco amor; y amonestando al mal hacía surgir el bien" (p. 51).

El estudio de Graciela Cándano Fierro es, en resumen, un excelente aporte a los múltiples trabajos que existen sobre el *Libro de buen amor*, su visión y planteamiento son

acertados, las notas y citas atinadas, y además incluye una buena bibliografía consultada sobre el tema. La lectura de este libro es, además de amena e interesante, de gran provecho tanto para los estudiosos de estos temas, como para los que se inician en ellos. ◊

Graciela Cándano Fierro, *La espina y la rosa. La ambivalencia en tomo al "dogma" y al "instinto" en el Libro de buen amor*. Cuadernos del Seminario de Poética 13, Instituto de Investigaciones Filológicas, UNAM, México, 1990. 85 pp.

Revista de la Universidad  
Universidad Nacional  
Autónoma de México  
Cd. Universitaria  
04510 México, D. F.

Rainer Müller  
Schwarzwaldplatz 15  
7730 VS-Schwenningen  
Alemania

Joven alemán desea correspondencia con mexicana simpática de 20 a 35 años. Intereses: deporte, viajar, música e idiomas. Respuestas serias con foto a la editorial.

Rainer Müller



LIBROS

# LA BIÈRE DU PECHEUR

Tomasso Landolfi

Charles Hale  
La transformación  
del liberalismo  
en México a fines  
del siglo XIX

PRÓXIMA APARICIÓN

DE VENTA EN LIBRERÍAS Y EN LAS OFICINAS DE EDITORIAL VUELTA:

Presidente Carranza 210, Coyoacán,  
México, 04000 D.F.